

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 77

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 184865-184892.  
Requête concernant les conventions collectives de travail et d'assurance-maladie de la branche machines à écrire et de bureau dans le canton de Vaud.  
Garage Interlaken AG., Interlaken.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Verordnung des EFZD betreffend Abänderung der Taraverordnung. — Ordonnance du DFFD modifiant l'ordonnance sur la tare. — Ordinanza del DFFD che modifica l'ordinanza sulla tara.  
Sudan: Einfuhrvorschriften. — Soudan: Prescriptions d'importation.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 5. Juli 1960 wird hiemit der Inhaber des vermissten Inhaberschuldbriefes über Fr. 10 000, datiert den 29. Juni 1916, lastend im dritten, seit 31. Mai 1960 im zweiten Rang auf der Liegenschaft Weinbergstrasse 55 in Kilchberg (Zürich) (Grundprotokoll Kilchberg Bd. 14, Seite 522; heute Grundbuchblatt 232, Kat. Nr. 390, Plan 12), ursprünglicher und heutiger Schuldner und Pfandigentümer Franz Keller-Hug, geb. 1883, damals Klausstrasse 44, Zürich, heute Weinbergstrasse 55, Kilchberg (Zürich), aufgefordert, den Titel innert einem Jahr von heute an auf der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Jahresfrist für kraftlos erklärt würde.

Horgen, den 2. August 1960. (10<sup>1</sup>)

Namens des Bezirksgerichtes Horgen 2. Abteilung,  
der Substitut: Köhler.

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 21. März 1961 wird hiemit der Inhaber des vermissten Schuldbriefes: Inhaberschuldbrief, ausgestellt am 22. März 1927 für Fr. 7000 auf die Geschwister Amalie, Gustav Adolf, Maria Elisabetha und Karl Wannenmacher, in Kilchberg (Zürich) und Linthal, erhöht am 31. März 1928 auf Fr. 10 000, lastend ursprünglich im 2. Rang, heute vorgangsfrei, auf der Liegenschaft Kat. Nr. 765, Plan 28 (Wohnhaus, 808 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Dorfstrasse 105, auf Brunnen), in Kilchberg (Zürich), derzeitige Schuldnerin und Pfandigentümerin Frau Emma Haab-Escher, Kilchberg (Zürich); aufgefordert, den Titel innert einem Jahr von heute an auf der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen, ansonst der vermisste Schuldbrief nach Ablauf der Jahresfrist für kraftlos erklärt würde. (225<sup>2</sup>)

Horgen, den 28. März 1961.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, 2. Abteilung,  
der Substitut: Köhler.

Le détenteur du livret d'épargne au porteur N° 666 de l'Union Vaudoise du Crédit, à Lausanne, créé le 27 novembre 1959, créancier de 3103 fr. 28, est sommé de me le produire jusqu'au 15 septembre 1961. (115<sup>2</sup>)

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:

J.G. Favey.

Le détenteur inconnu des 6 actions au porteur de 100 fr. nom. de la société anonyme Nestlé-Alimentana S.A., à Vevey, N°s 350381, 361367, 361368, 361369, 546990 et 587355, auxquelles sont attachés les coupons N°s 32 et suivants, ainsi que les certificats Unilac Inc., mêmes numéros, est sommé de produire ces titres au greffe du Tribunal du district de Vevey, d'ici au 15 avril 1961, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (25<sup>1</sup>)

Vevey, le 4 octobre 1960. Le président du Tribunal du district de Vevey:  
A. Loude.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Le 29 mars 1961, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: 4 obligations au porteur du Crédit foncier vaudois, Lausanne, 1952, N°s 23912, 23913, 23914 et 23915, au nominal de 1000 fr. chacune. (224)

Le président du Tribunal civil du district  
de Lausanne: J.-G. Favey.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

8. März 1961. Sanitäre Anlagen usw.

Karl Bergmann, in Zürich (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1951, Seite 1659), sanitäre Anlagen, Zentralheizungen. Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kommanditgesellschaft «C. Bergmann & Co.», in Zürich 1, übernommen worden.

8. März 1961. Sanitäre Installationen usw.

C. Bergmann & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Karl Bergmann, in Zürich, in Zollikon, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und die «Immobilien-Gesellschaft Franklin G.m.b.H.», in Zürich 1, als Kommanditistin mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 300 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1961 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Karl Bergmann», in Zürich, übernommen hat. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ermanno Antognazza, Johann Dubs und Arthur Schweizer, alle drei von und in Zürich. Ausführung von sanitären Installationen und Zentralheizungen. Untere Zäune 9.

16. März 1961. Sanitäre Apparate.

Trinacria A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1960, Seite 1643), Handel mit sanitären Apparaten usw. Die Generalversammlung vom 8. März 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 250 000 erhöht worden. Es zerfällt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

24. März 1961. Tiefbau, Strassenbau usw.

Franz Messerli A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Unternehmens für Tiefbau, Strassenbau, Gartenbau und Platzgestaltungen. Die Gesellschaft kann auch Hochbauten erstellen, Liegenschaftengeschäfte betreiben und sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das bisher in Aadorf unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Franz Messerli» betriebene Geschäft mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Ueberrahmebilanz per 31. Dezember 1960 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 383 000 und Passiven im Betrage von Fr. 335 000, zum Preise von Fr. 48 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Andere als die in dieser Ueberrahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an Franz Messerli, von Rüeggisberg (Bern), in Aadorf (Thurgau), als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Moritz Ottiker, von Bauma, in Zürich, und Johann Roos, von Schüpfheim (Luzern), in Zürich, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 52 in Zürich 6.

24. März 1961.

Otto Scherrer Werkzeugmaschinen AG., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1960, Seite 2490). Die Generalversammlung vom 10. März 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 140 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 170 000 erhöht worden. Es ist eingeteilt in 340 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt.

24. März 1961. Beteiligungen an Service-Organisationen.

Stava A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1961, Seite 323), Beteiligung an Verkaufs- und Service-Organisationen des Detailhandels usw. Dr. K. Walter Baumann ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden Donald Hillsdon Ryan, Bürger der USA, in Brüssel, mit Einzelunterschrift, und Hubert Baroni, von und in Genf, mit Einzelprokura.

24. März 1961. Büromöbel.

Rüegg-Naegeli & Cie, Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1961, Seite 157), Büromöbel usw. Die Generalversammlung vom 8. März 1961 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungsbefürdigten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

24. März 1961. Einkauf.

Osdaz A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1947, Seite 481), Einkauf für überseeische Handelsfirmen und alle damit in Zusammenhang stehenden kaufmännischen Handlungen. Neues Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 6 in Zürich 2.

24. März 1961.

Walter Müller, Inneneinrichtungen, in Erlenbach (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1957, Seite 763). Einzelprokura ist erteilt an Karl Mäder, von Zürich und Niederwil (Aargau), in Küssnacht (Zürich).

24. März 1961. Bauten usw.  
Jupiter AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1958, Seite 2333), Erstellung von Bauten, Kauf, Verkauf und Verpachtung von Liegenschaften usw. Die Prokura von Max Schummer ist erloschen. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Paul Stoller wohnt nun in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 678 in Zürich 9 (bei der Geschäftsstelle Zürich der Mentor-Treuhand A.G.).

24. März 1961. Chemische Reinigung.  
Züri-Spatz AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1960, Seite 2911), Errichtung und Betrieb von Unternehmen für chemische Reinigung usw. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 678 in Zürich 9 (bei der Geschäftsstelle Zürich der Mentor-Treuhand A.G.).

24. März 1961. Sport- und Regenbekleidungen.  
Lespo Zürich AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1960, Seite 3205), Fabrikation von und Handel mit Sport- und Regenbekleidungen usw. Neues Rechtsdomizil: Badenerstrasse 678 in Zürich 9 (bei der Geschäftsstelle Zürich der Mentor-Treuhand A.G.).

24. März 1961. Eisen-, Stahl-, Metallkonstruktionen.  
Schäppi A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1954, Seite 3370), Fabrikation von Eisen-, Stahl- und Metallkonstruktionen usw. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Charles Attinger, von Dübendorf, in Zürich.

24. März 1961.  
Zürcher Kantonalbank, Filiale Dielsdorf (Banque Cantonale de Zurich, Succursale de Dielsdorf) (Banca Cantonale di Zurigo, Succursale di Dielsdorf), in Dielsdorf (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1960, Seite 2242), Staatliches Bankinstitut mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Der Direktor Arthur Wehinger wohnt nun in Rüschlikon. Die Unterschrift von Henri Knecht ist erloschen. Zum Verwalter mit Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Dielsdorf, ist ernannt worden Walter Kunz, von Regensberg, in Dielsdorf.

24. März 1961.  
Dreschgenossenschaft Ottikon, in Illnau (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1959, Seite 1038). Emil Ochsner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Quästor gewählt worden Alfons Bünzli, von Lindau (Zürich), in Illnau. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder mit dem Quästor Kollektivunterschrift.

24. März 1961. Autotransporte.  
Gottlieb Stäubli, in Zürich (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1948, Seite 554), Autotransporte. Neues Geschäftsdomizil: Franklinstrasse 20.

24. März 1961. Landwirtschaftliche Maschinen usw.  
Farmtechnik AG. (Farm Technique SA.) (Farm Tecnic Corp.), in Seegräben. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Februar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit landwirtschaftlichen Einrichtungen und Maschinen und kann Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Einzelunterschrift Charles Keller, als Präsident und Elisabeth Keller als Vizepräsidentin, beide von Zürich, in Zumikon. Einzelprokura ist erteilt an Horst Schiesser, von Zürich, in Wallisellen. Geschäftsdomizil: Gut Wagenbürg.

24. März 1961. Metall-Reinigungs- und -Bearbeitungsmaschinen usw.  
Hyperbol A.-G., in Seegräben. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Fabrikation und Vertrieb von Metall-Reinigungs- und -Bearbeitungsmaschinen sowie von Schmiermitteln und anderen Bedarfsartikeln für metallverarbeitende Betriebe. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Alfred Beyeler, von Guggisberg (Bern), in Seegräben. Geschäftsdomizil: in Ottenhausen.

24. März 1961.  
«Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1961, Seite 201). Die Generalversammlung vom 20. Februar 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Erhöhung des Nennwertes jeder der bisherigen 25 000 Aktien zu Fr. 200 auf Fr. 400 ist das Grundkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 10 000 000 erhöht worden. Es ist eingeteilt in 25 000 Inhaberaktien zu Fr. 400 und ist voll libériert. Der Erhöhungsbetrag ist voll durch entsprechende Verwendung von freien Reserven libériert worden.

24. März 1961.  
Chemigraphisches Institut A.G., in Rümlang (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1960, Seite 162). Die Generalversammlung vom 14. März 1961 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Reproduktionsanstalt und Offsetdruckerei. Sie kann sich an andern Unternehmen in beliebiger Form beteiligen. Durch Ausgabe von 1400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung libériert, ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht worden. Es ist eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll libériert.

24. März 1961.  
Schulheftband GmbH, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1960, Seite 1310), Herausgabe eines Schulheftbandes. Walter Müntener ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage im Betrag von Fr. 20 000 ist vom neuen Gesellschafter Bruno Burzi, von Ghirone (Tessin), in Zürich 1, erworben worden. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Bruno Burzi. Neues Geschäftsdomizil: Rennweg 30 in Zürich 1.

24. März 1961. Technische Oele.  
J. Tschan-Ritter, in Zürich (SHAB. Nr. 142 vom 22. Juni 1943, Seite 1410), Handel mit technischen Oelen usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 11. Neues Geschäftsdomizil: Wallisellenstrasse 361.

24. März 1961.  
AG für Vacuumgrundwasserabsenkung, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die geschäftliche Auswertung von Vacuumgrundwasseranlagen und -pumpen jeder Art, insbesondere den Ankauf, die Montage, die Fabrikation, den Verkauf, die Vermietung, den Einsatz auf eigene Rechnung und den Betrieb von solchen Anlagen jeder Art und in jeder Form.

24. März 1961. Technische Oele.  
J. Tschan-Ritter, in Zürich (SHAB. Nr. 142 vom 22. Juni 1943, Seite 1410), Handel mit technischen Oelen usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 11. Neues Geschäftsdomizil: Wallisellenstrasse 361.

24. März 1961.  
AG für Vacuumgrundwasserabsenkung, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die geschäftliche Auswertung von Vacuumgrundwasseranlagen und -pumpen jeder Art, insbesondere den Ankauf, die Montage, die Fabrikation, den Verkauf, die Vermietung, den Einsatz auf eigene Rechnung und den Betrieb von solchen Anlagen jeder Art und in jeder Form.

Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum kaufen, verkaufen, überbauen, vermieten, verpachten und verwalten, kann jedes Fabrikations- und Handelsgeschäft im Zusammenhang mit der vorerwähnten Zweckumschreibung betreiben und kann sich auch zur Förderung ihres Zweckes an anderen Gesellschaften jeder Rechtsform im In- und Ausland mit gleichem oder ähnlichem Zwecke beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, ist eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 21 000 libériert. Die Gesellschaft beabsichtigt, in den Statuten näher bezeichnete drei Grundstücke in Opfikon zum Preise von zusammen Fr. 190 000 sowie eine ebenfalls in den Statuten näher bezeichnete Vacuumgrundwasserabsenkanlage zum Preise von Fr. 43 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Einzelunterschrift: Maurice Etienne Habegger, von Trub (Bern), in Zürich, als Präsident, sowie Gottfried Honegger, von und in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Florastrasse 28 in Zürich 8 (bei Maurice Etienne Habegger).

24. März 1961. Photoartikel.  
Ferrania AG., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1960, Seite 3246), Artikel der photographischen Branche usw. Die Generalversammlung vom 23. März 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 1500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung libériert, ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 500 000 erhöht worden. Es ist eingeteilt in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll libériert.

25. März 1961. Kunststoffverpackungen usw.  
SUPERMATIC. Maegerle, Gisiger & Co., in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1958, Seite 3210), Verarbeitung von Kunststoffen, vornehmlich für Verpackungen aller Art, mittels vollautomatischer Maschinen usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst und die Liquidation ist beendet. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kommanditgesellschaft «SUPERMATIC, Baumann, Gisiger & Co., Uster», in Uster, übernommen worden.

25. März 1961. Kunststoffverpackungen; Maschinen usw.  
SUPERMATIC, Baumann, Gisiger & Co., Uster, in Uster. Unter dieser Firma sind Franz Baumann, von Wädenswil, in Zollikon, und Max Gisiger, von Bern, in Kilchberg (Zürich), letzterer in Gütertrennung lebend, beide als unbeschränkt haftende Gesellschafter, sowie Mariäna Baumann geb. Platzner, von Wädenswil, in Zollikon, als Kommanditistin mit einer durch Verrechnung libérierten Kommanditsumme von Fr. 70 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1961 ihren Anfang genommen hat. Die Vormundschaftsbehörde Zollikon hat dem Gesellschaftsvertrag im Sinne von Art. 177 ZGB zugestimmt. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «SUPERMATIC, Maegerle, Gisiger & Co.», in Uster, übernommen. Die beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter Franz Baumann und Max Gisiger führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien, mit Ausdehnung der Prokura auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken, ist erteilt an die Kommanditistin Marianne Baumann-Platzner. Verarbeitung von Kunststoffen, vornehmlich für Verpackungen aller Art, mittels vollautomatischer Maschinen; Herstellung und Verkauf solcher Maschinen. Braschlergasse.

25. März 1961. Kunststoffbehälter usw.  
«Tubmatic», Mägerle, Strahm & Co., in Uster. Unter dieser Firma sind Karl Mägerle, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich), André Strahm, von Walkringen (Bern), in Les Planches-Montreux, und Max Gisiger, von Bern, in Kilchberg (Zürich), dieser in Gütertrennung lebend, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1961 ihren Anfang genommen hat. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien Kollektivprokura ist erteilt an Nina Mägerle, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich); sie zeichnet mit je einem der Gesellschafter. Fabrikation von und Handel mit Behältern aus Kunststoffmaterialien, vornehmlich Tuben und Flaschen, sowie Tätigkeit von damit zusammenhängenden Geschäften und Beteiligung an Firmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck. Unterbühlten.

25. März 1961. Zeichenbedarf.  
Racher & Co. A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1960, Seite 1586), Handel mit Mal- und Zeichenbedarf usw. Die Generalversammlung vom 23. März 1961 hat die Statuten abgeändert. Die Schreibweise der deutschen Fassung der Firma ist Racher & Co. AG. Die Firma wird auch in folgenden Fassungen geführt: Racher & Cie. S.A. und Racher & Co. Ltd. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden. Es ist eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll libériert.

25. März 1961. Tabak.  
Rotab Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und den Kauf und den Verkauf von Tabak aller Sorten und die Vermittlung und Finanzierung von solchen Geschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Einzelunterschrift: Guy Norton, britischer Staatsangehöriger, in Wivenhoe (Essex, England), als Präsident, sowie Dr. Adolph H. R. Wach, von Wilderswil, in Zürich, und Dr. M. Bruno Weil, von und in Zürich, weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 16 in Zürich 1.

25. März 1961. Schutzrechte.  
Amplector A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Patent- und anderen Schutzrechten an Erfindungen aller Art, insbesondere an solchen für Gleit- und Krampfenverschlüsse für die Bekleidungs- und Verpackungsindustrie. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst Wunderli, von Meilen und Zürich, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 20 in Zürich 2 (Büro Dr. Ernst Wunderli).

27. März 1961.

Winzeler Handels-A.-G. (S.A. Commerciale Winzeler) (Winzeler Trading Company, Ltd.), in Zürich 7 (SHAB. Nr. 72 vom 29. März 1951, Seite 762), Handel mit Waren aller Art usw. Die Prokura von Alfred Henny ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Eugen Naegeli, von Kilehberg (Zürich), in Weinfelden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Bernhard Stamm, von Schaffhausen und Thayngen, in Weinfelden.

27. März 1961. Nähmaschinen.

Güttinger A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1960, Seite 3438), Handel mit Nähmaschinen usw. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Alois Brunschwiler, von Zürich und Bettwies (Thurgau), in Zürich.

27. März 1961.

Zentrum-Bank AG (Banque de Centre SA), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1961, Seite 506). Kollektivprokura ist erteilt an Ernst Kägi, von Fischingen (Thurgau), in Dürnten (Zürich); er zeichnet mit je einem der Verwaltungsratsmitglieder.

27. März 1961.

Berger A.G. Handelsgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 203 vom 2. September 1959, Seite 2442). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hugo Lemm, von St. Gallen, in Zürich.

## Bern - Berne - Bern

## Bureau Aarberg

23. März 1961. Baugeschäft.

Fritz Walther, in Orschwahn, Gemeinde Meikirch, Baugeschäft (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1957, Seite 1846). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. März 1961. Landwirtschaftliche Geräte.

Willi Bütikofler, in Seewil, Gemeinde Rapperswil. Handel mit landwirtschaftlichen Geräten und Apparaten (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1957, Seite 2908). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. März 1961.

Dreschgenossenschaft Aarberg und Umgebung, in Aarberg (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1959, Seite 3614). Die Unterschrift von Egon Schäfer ist erloschen. Neu wurde als Sekretär/Kassier in den Vorstand gewählt: Ernst Nyffenegger, von Signau, in Aarberg. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten zu zweien.

24. März 1961.

E. Heller, Bauunternehmung AG, in Schüpfen (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1959, Seite 1114). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Erika Heller-Bächtold, von Kirchlindach, in Schüpfen, und Dr. Heinrich Reimann, von Zürich, in Zollikon (Zürich). Sie führen Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

24. März 1961.

E. Heller Bauunternehmung AG., Zweigniederlassung Lyss, in Lyss (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1959, Seite 866). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Erika Heller-Bächtold, von Kirchlindach, in Schüpfen, und Dr. Heinrich Reimann, von Zürich, in Zollikon. Sie zeichnen zu zweien. Neues Geschäftslokal: Bielstrasse 22.

24. März 1961.

Fran Lydia Huggler, in Schüpfen, Kolonial- und Textilwaren, Papeterieartikel (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1946, Seite 1251). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. März 1961. Restaurant.

Rosa Wenger-König, in Lyss, Betrieb des Restaurants zum Schlüssel (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1924, Seite 2022). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

24. März 1961. Schmiede usw.

W. Steiner & Sohn, in Meikirch. Werner Steiner, des Fritz sel., von Walterswil, in Meikirch, und Anton Steiner, in Meikirch, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1960 begonnen hat. Schmiede und einschlägige Installationen.

24. März 1961. Liegenschaften.

Habagia AG, in Aarberg, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1953, Seite 62). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

## Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

25. März 1961. Kolonialwaren, Porzellan usw.

Heidi Reust, in Belp. Inhaberin der Firma ist Adelheid Reust, von Steffisburg, in Belp. Kolonialwarenhandlung, Porzellan- und Kristallwaren.

## Bureau Bern

24. März 1961.

Immobilien-Gesellschaft zum Gutenberg A.G., in Bern (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1960, Seite 33). Dr. Karl Stettler ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt Dr. Paul Scherrer, von Basel, in Riehen.

24. März 1961. Waren aller Art; Liegenschaften.

Bärtschi & Kehrlí GmbH, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. März 1961 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Import und Export von und den Handel mit Waren aller Art sowie Kauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 10 000 sind: Paul Bärtschi, von und in Bern, und Georges Kehrlí, von Brienz, in Bern. Die Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die beiden Gesellschafter Paul Bärtschi und Georges Kehrlí sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil: Zeitglockenlaube 4.

24. März 1961. Biologische Medikamente usw.

Omidá G.m.b.H., bisher in Bern, Herstellung und Verkauf von biologischen Medikamenten sowie von diätetischen und kosmetischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1958, Seite 3098). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 16. März 1961 wurden die Statuten revidiert. Sitz der Gesellschaft ist nun Boll, Gemeinde Vechigen. Die beiden geschäftsführenden Gesellschafter Arthur Paulz und Alice Paulz geb. Ungrecht wohnen nun in Boll, Gemeinde Vechigen.

24. März 1961. Liegenschaften.

Rud. Nyffeler, in Bern, Liegenschaftsvermittlung, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1956, Seite 1115). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

25. März 1961. Liegenschaften.

J. F. Flückiger, in Bern, An- und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1953, Seite 894). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Bureau Biel

23. mars 1961. Boucles pour bracelets.

R. Girod, à Bienne, fabrication et vente de boucles pour bracelets cuir, chromage et dorage (FOSC. du 21 septembre 1950, N° 221, page 2427). Par suite du transfert du siège de la maison à Le Landeron (FOSC. du 17 mars 1961, N° 64, page 782), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Bienne.

24. März 1961. Metallzifferblätter.

Paul Glatz, in Biel, Fabrikation von Metallzifferblättern (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1960, Seite 827). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Oktober 1960 durch die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «Paul Glatz S.A.», in Biel, gelöscht.

24. mars 1961. Cadrans métal.

Paul Glatz S.A. (Paul Glatz A.G.), à Bienne. Suivant actes authentiques et statuts du 9 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication de cadrans métal et pour objet la continuation de la maison «Paul Glatz», à Bienne, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de 100 000 fr. est divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Paul Glatz», selon bilan arrêté au 31 octobre 1960, annexé aux statuts, accusant un actif de 973 608 fr. 79 et un passif de 198 517 fr. 30, soit un actif net de 775 091 fr. 49. Le dit apport a été accepté pour le prix de 775 091 fr. 49 contre remise à l'apporteur de 4 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, constitution d'un prêt hypothécaire de 500 000 fr. et reconnaissance d'une créance de 271 091 fr. 49 en faveur de l'apporteur. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Paul Glatz» dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 31 octobre 1960. 96 actions nominatives de 1000 fr. chacune ont été entièrement libérées par compensation avec deux créances d'ensemble 96 000 fr., figurant au passif du bilan sus-mentionné. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actions. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres. Il se compose de: Ami Scholler, de St-Ursanne, à Bienne, président; Edgar Glatz, de St-Imier, à Bienne; Paul Greuter, de Winterthur, à Bienne. La société sera engagée par la signature collective à deux des trois administrateurs. Locaux: rue Ernest Schuler 56.

25. März 1961. Wahrung von Arbeitsinteressen usw.

Cerele Ouvrier de Bienne, in Biel, Wahrung der Interessen der Arbeiter usw., Verein (SHAB. Nr. 73 vom 1. April 1959, Seite 919). Der Präsident Norbert Huguet, der Sekretär Jacques Eggler und der Kassier Joseph Kleger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: René Nicolet, von Mont-Tramelan, in Biel, als Präsident; Marcel Landry, von Courgenay, in Biel, als Sekretär, und Marcel Schori, von Radelfingen, in Neuenstadt, als Kassier. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

## Bureau Büren an der Aare

25. März 1961.

Konsumgenossenschaft Diessbach h. B. und Umgebung, in Diessbach bei Büren, Förderung der sozialen Wohlfahrt und Verbesserung der Lebenshaltung der Mitglieder (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1958, Seite 2695). Als Geschäftsführer wird ernannt Anton Mäder, von Mühleberg, in Lyss. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Präsident, Vizepräsident, Sekretär oder Kassier.

## Bureau Burgdorf

25. März 1961. Tuch- und Bettwaren; Spezereien usw.

H. & M. Stettler, in Ersigen, Kollektivgesellschaft, Handlung in Tuch- und Bettwaren, Konfektion, Garn-, Schuh-, Spezereien- und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 257 vom 19. Oktober 1921). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

25. März 1961. Textilien, Masskonfektion; Lebensmittel.

Hans Stettler, in Ersigen. Inhaber der Firma ist Hans Stettler-Brand, von Eggwil, in Ersigen. Handel mit Textilien, Masskonfektion und Lebensmitteln.

25. März 1961.

Konsumgenossenschaft Oberburg, in Oberburg (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1960, Seite 3706). Die Genossenschaft ist durch Fusion mit der «Konsumgenossenschaft Burgdorf» seit dem 17. Juni 1959 aufgelöst und wird nun nachdem die Zustimmung der Eidg. und Kant. Steuerverwaltungen vorliegt, gelöscht.

## Bureau Langnau (Bezirk Signau)

24. März 1961. Wagnerei, Schreinerei.

Joh. Dubach & Sohn, Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental, Wagnerei und Schreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1946, Seite 1020). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Hans Dubach, des Johann, von Eggwil, in Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental, als Inhaber der neuen Einzelfirma «H. Dubach» übernommen.

24. März 1961. Wagnerei, Schreinerei.

H. Dubach, in Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental. Inhaber der Firma ist Hans Dubach, von Eggwil, in Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Joh. Dubach & Sohn», in Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental. Wagnerei und Schreinerei.

25. März 1961. Gipserei, Malerei.

Arthur Brand, in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil, Gips- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1947, Seite 3711). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Gerlafingen (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1961, Seite 827) im Handelsregister des Amtsbezirks Signau von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau de La Neuveville*

23 mars 1961. Marehandises diverses.

**Grands Magasins Neuve-Porte S.A.**, à La Neuveville (FOSC. du 15 août 1960, N° 189, page 2398). Suivant acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 novembre 1960, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif, selon bilan au 30 septembre 1960, est repris par la société Grands Magasins «A la Porte de France S.A.», à Porrentruy.

*Bureau de Porrentruy*

25 mars 1961.

**Société coopérative pour la lutte antiparasitaire de la commune de Boncourt**, à Boncourt. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative. Elle a pour but l'achat et l'utilisation au profit de ses membres d'une pompe automotrice pour la lutte antiparasitaire des arbres et des cultures. Les statuts portent la date du 27 décembre 1960. Les associés sont personnellement et solidairement responsables des dettes de la société conformément à l'art. 869 CO. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité est composé de 5 membres. La société est engagée par la signature du président et du secrétaire. Le président est Jean Meusy, de Bux, à Boncourt; secrétaire: René Gelin, de et à Boncourt. Domicile: chez Jean Meusy, Chavon-Dessus.

25 mars 1961.

**Caisse de crédit mutuel de Bressaucourt**, à Bressaucourt (FOSC. du 3 juin 1954, N° 129, page 1422), société coopérative. Bernard Nappez, de Chevencz, président (déjà inscrit comme membre); Jules Choulat, de Pleujoux, vice-président (déjà inscrit comme membre); Mareel Moine, de Montigne, secrétaire (déjà inscrit); tous à Bressaucourt. Joseph Bruat ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

*Bureau Thun*

27. März 1961.

**Kabag Immobilien A.G.**, in Thun, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1960, Seite 2924). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. März 1961 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in **Kabag Immobilien A.G.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 150 000 ist nun voll einbezahlt.

27. März 1961.

**Viehzüchtersgenossenschaft Sigriswil**, in Sigriswil (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1948, Seite 3424). Präsident Ernst Sauser-Saurer und Sekretär/Kassier Christian Kämpf sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Rudolf Kämpf-Reber, von und in Sigriswil, bisher Vizepräsident, zum Präsidenten; Arnold Santehi-Bühler, von und in Sigriswil, zum Vizepräsidenten; und Gottfried Kämpf, geb. 1930, von und in Sigriswil, zum Sekretär/Kassier. Sie zeichnen zu zweien.

*Uri - Uri - Uri*

20. März 1961. Kolonialwaren, Konfektion usw.

**Frau Tresch-Furter**, in Erstfeld (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1952, Seite 2326), Handel mit Kolonialwaren, Konfektion, Manufakturwaren. Der Inhaber hat den Geschäftssitz sowie sein Wohnmizil nach Schattorf verlegt. Dorfstrasse.

23. März 1961. Spenglerei, Bedachungen.

**Albert Arnold**, in Bürglen (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1959, Seite 3403), Spenglerei und Flachbedachungen. Die Firma wird wegen Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven sind an die Kollektivgesellschaft «Albert Arnold & Sohn», in Bürglen, übergegangen.

23. März 1961. Spenglerei, Bedachungen.

**Albert Arnold & Sohn**, in Bürglen. Albert Arnold und Werner Arnold, beide von Springen, in Bürglen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Albert Arnold», in Bürglen, übernommen hat. Spenglerei, Flachbedachungen.

23. März 1961.

**Baugenossenschaft Eigenhaus**, in Erstfeld (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1945, Seite 2234/35). Präsident Benedikt Schaub, Kassier Richard Bay und Sekretär Josef von Matt sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Martin Inglin. Vizepräsident und Kassier ist nun Ambros Huber, von Erstfeld, Aktuar ist Eugen Lombardi, von Airole, beide in Erstfeld. Die drei Vorstandsmitglieder zeichnen zu zweien.

23. März 1961.

**Zwysigg, Auskunft- & Verkehrsbureau, Seelisberg-Bahnhof**, in Seelisberg (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1930, Seite 1498). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. März 1961. Bäckerei, Lebensmittel, Tea-Room.

**H. Frei-Herzog**, in Erstfeld. Inhaber dieser Firma ist Hans Frei-Herzog, von Hemberg (St. Gallen), in Erstfeld. Die Ehefrau Margrith Frei-Herzog führt Einzelprokura. Bäckerei-Konditorei, Lebensmittelhandlung, Tea-Room «Linde».

*Schwyz - Schwytz - Svitto*

24. März 1961. Elektro-Apparate.

**Kurt Rozeck**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Elektro-Apparatebau und Neukonstruktionen (SHAB. Nr. 184 vom 10. August 1954, Seite 2059). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

*Glarus - Glaris - Glarona*

25. März 1961. Waren aller Art usw.

**Trufimex A.G.**, in Glarus, Handel mit Waren aller Art, einschliesslich Import-, Export und Transitgeschäfte, der Abschluss von Treuhändergeschäften usw. (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1959, Seite 1234). Das Mitglied des Verwaltungsrates, Max O. Halter, wohnt nun in Binningen (Basel-Landschaft).

25. März 1961.

**Hugo Stinnes Beteiligungs- und Finanzierungs-AG**, in Glarus, Uebernahme von Beteiligungen an in- und ausländischen Gesellschaften, Finanzierung (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1959, Seite 2206). Das Mitglied des Verwaltungsrates, Max O. Halter, wohnt nun in Binningen (Basel-Landschaft).

25. März 1961. Beteiligungen.

**Western Investment Holding AG**, in Glarus, Beteiligungen an Unternehmungen jeglicher Art im In- und Ausland und Finanzierungen dieser Gesellschaften usw. (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1960, Seite 627). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Max O. Halter, wohnt nun in Binningen (Basel-Landschaft).

25. März 1961.

**J. Oertly, Bauunternehmung & Hartschotterwerk**, in Glarus (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1949, Seite 2198). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Die Firma wird daher gelöscht.

25. März 1961.

**Gesellschaft für Transportwerte (Société pour Valeurs de Transport)**, in Glarus, Aktiengesellschaft, Beteiligung und Erwerb von Forderungen bei Transportunternehmungen, Banken, Finanzgesellschaften, industriellen und Handelsunternehmungen im In- und Ausland (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1958, Seite 2334). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. März 1961 sind die Statuten teilweise revidiert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

*Zug - Zoug - Zugo*

20. März 1961. Beteiligungen.

**Dagami A.G.**, in Zug. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen und die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Jakob Knüsel, von Risch, in Zug. Domicil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Jakob Knüsel).

21. März 1961. Beteiligungen.

**Vermosa A.G. (Vermosa S.A.) (Vermosa Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. März 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an andern Unternehmungen; Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Verwertung von Patenten aller Art; die Uebernahme von Vertretungen aller Art; Kauf und Verwaltung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sämtliche Aktionäre und deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Jean Duruz, von Cronay, in Lausanne, Präsident, und Traugott Hirt, von Lauffohr, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Bahnhofstrasse 23 (bei Mandataria).

24. März 1961.

**Manacor Holding A.G.**, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1961, Seite 268). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Traugott E. Hirt, von Lauffohr, in Zürich, und Erich Viktor Zobel, von Wetzwil am Albis, in Barcelona (Spanien). Sie führen Einzelunterschrift. Die Kollektivprokura von Traugott E. Hirt ist erloschen. Ernst W. Meier ist nun Präsident des Verwaltungsrates.

27. März 1961. Apparate, Instrumente, Maschinen.

**Landis & Gyr A.-G.**, in Zug, Apparate-, Instrumenten- und Maschinenbau usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1961, Seite 299). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. März 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 26 250 000 auf Fr. 28 000 000 erhöht durch Ausgabe von 10 000 Namenaktien der Serie A zu je Fr. 100 und von 3750 Namenaktien der Serie B zu je Fr. 200. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 28 000 000 und ist eingeteilt in 170 000 voll einbezahlte Namenaktien der Serie A zu je Fr. 100 und 55 000 voll einbezahlte Namenaktien der Serie B zu je Fr. 200.

*Freiburg - Fribourg - Friburgo**Bureau de Fribourg*

24 mars 1961. Participations, brevets.

**Trane S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 3 novembre 1960, N° 258, page 3139). Le capital social de 1 000 000 de fr. est actuellement entièrement libéré. Donald C. Minard, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. A été élu: Robert P. Yeomans, citoyen américain, à La Crosse (Wisconsin, USA); avec signature individuelle.

24 mars 1961.

**Antos Société anonyme**, à Fribourg (FOSC. du 7 août 1958, N° 182, page 2143). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 février 1961, la société a modifié ses statuts. Elle sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec d'autres administrateurs ou fondés de pouvoirs désignés par l'administration. Fernand Peytregnet n'est plus président, mais reste membre du conseil. Eugène Spicher, administrateur délégué (inscrit), devient président; Germain Spicher, administrateur délégué (inscrit), devient vice-président. Ont été nommés membres du conseil: Germaine Spicher-Fischer, épouse d'Eugène, et Jeanne Spicher-Peytregnet, épouse de Germain, les deux d'Usterdorf, à Fribourg. A été nommé fondé de pouvoir: Jean Thalman, de Fribourg et Planfayon, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec l'administrateur Fernand Peytregnet ou le fondé de pouvoir Jean Thalman. Les signatures actuelles sont modifiées dans ce sens.

*Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città*

23. März 1961. Wirtschaft.

**August Tschümperlin-Mosca**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1944, Seite 2178). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. März 1961. Restaurant.

**L. Tschümperlin-Mosca**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Leta Tschümperlin-Mosca, von und in Basel. Restaurant. Holestrasse 159.

23. März 1961. Herrenkleider usw.

**Protyp, Brunschwig fils & Cie.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Detailverkaufsunternehmungen für Herrenkleider usw. (SHAB. Nr. 225 vom 27. September 1954, Seite 2471). Zum Direktor wurde ernannt Roger Marx,

von und in Genf. Prokura wurde erteilt an Willy Sidler, von Ottenbach, in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

23. März 1961.

Immotreuhand A.G., in Basel (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1961, Seite 204). In der Generalversammlung vom 23. März 1961 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Immoexpert A.G.

23. März 1961. Handelsgeschäfte aller Art.

Neue Handels A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. März 1961 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Kommissions- und Handelsgeschäfte aller Art sowie Aufnahme von Hilfsfunktionen für andere Unternehmen. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen und Finanzierungen durchführen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Willy Hollinger, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 53 (bei Willy Hollinger).

24. März 1961. Neuheiten aller Art.

Frau Ida Jozsa, in Basel, Vertrieb von Neuheiten aller Art (SHAB. Nr. 270 vom 19. November 1959, Seite 3170). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

24. März 1961. Waren aller Art usw.

G. Kiefer & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Export von Waren usw. (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1960, Seite 3039). In der Generalversammlung vom 20. März 1961 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Export und Import von Waren aller Art; Engroshandel mit Glas, Porzellan, Silber- und Chromstahlwaren; Verkauf von Hotelanlagen; Detailhandel mit Kristall, Glas, Porzellan, Kunstgegenständen und Möbeln, sowie mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen.

24. März 1961.

Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1961, Seite 704). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans C. Bechtler, von St. Gallen, in Zürich; Tullio Frigerio, von Piandera, in Lugano; Dr. F. Emmanuel Iselin, von Basel, in Riehen; Prof. Dr. Alexander von Muralt, von Zürich, in Bern. Sie führen die Unterschrift nicht. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Felix Iselin ausgeschieden. Der Direktor Hans Meyer zeichnet nicht mehr für das Gesamtunternehmen, sondern für den Hauptsitz und die Zweigniederlassungen Zofingen, Delsberg und Pratteln.

24. März 1961. Betrieb eines Cafés.

Eugène Martin, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eugène Martin-Érard, von Tramelan, in Basel. Betrieb eines Cafés. Kleinhüningerstrasse Nr. 55.

24. März 1961. Restaurant.

O. Zulauf, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Zulauf-Schmid, von Schinznach-Dorf, in Basel. Restaurant. Elsässerstrasse 39.

24. März 1961.

Wohngenossenschaft Zum Kornfeld Riehen, in Riehen (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1958, Seite 674). Aus der Verwaltung ist der Präsident Werner Dettwiler ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung wurde als Präsident gewählt: Theodor Kormann, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Grenzacherweg 187.

24. März 1961. Betrieb eines Cafés.

H. Zwygart, in Basel. Betrieb eines Cafés (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1958, Seite 1772). Neues Domizil: Wasgenring 57.

24. März 1961. Wirtschaft.

B. Alzenberger, in Basel. Wirtschaft (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1952, Seite 1272). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

24. März 1961. Wirtschaft.

Al. Alzenberger, in Basel. Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1952, Seite 1539). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

24. März 1961. Restaurant.

Gebr. Alzenberger, in Basel. Albert Alzenberger-Oberholzer und Karl Alzenberger, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1961 beginnt. Restaurant. Spalenberg 11.

24. März 1961. Beteiligungen usw.

Intersaat A.G., in Basel, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1960, Seite 2570). Unterschrift wurde erteilt an Dr. Matthias Rabbethge, deutscher Staatsangehöriger, in Einbeck (Deutschland). Er zeichnet zu zweien als Sekretär des Verwaltungsrates, dem er jedoch nicht angehört.

24. März 1961. Beratung von Unternehmungen.

Julia A.G., in Basel, Beratung von in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 290 vom 12. Dezember 1959, Seite 3442). In der Generalversammlung vom 24. März 1961 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Advisa Aktiengesellschaft für Werbung und Verkauf.

24. März 1961.

Antiquitäten und Gemälde A.G., in Basel (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1958, Seite 3468). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Peter Alther, von St. Gallen und Zürich, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen. Er zeichnet zu zweien. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Leo Fromer. Er zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

24. März 1961. Pneus usw.

Transtire A.G., in Basel, Import von Pneus usw. (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1959, Seite 2956). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Laurenz Zellweger ausgeschieden.

25. März 1961.

Balfina Finanzaktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1960, Seite 1676). In der Generalversammlung vom 23. März 1961 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Finalba Finanzaktiengesellschaft (Finalba Société Anonyme de Finances).

25. März 1961.

Auto-Kredit A.G. Basel, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. März 1961 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Gewährung von Krediten für Sachkäufe, insbesondere für den Kauf von Automobilen, Gewährung von Darlehen, Tätigkeit aller damit verbundenen Finanz- und Handelstransaktionen sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll ein-

bezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Richard Suter, von und in Basel, Präsident; Dr. Peter Max Suter, von und in Basel, Delegierter; Max Ernst Schlotterbeck, von Basel, in Oberwil (Basel-Land); Carl Willy Schlotterbeck, von Basel, in Utikon am Albis, und Dr. Walter Heinrich Vock, von Sarmentorf, in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Viaduktstrasse 45.

#### Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

23. März 1961. Bücher.

Liselotte Phenn, in Münchenstein, Bücherberatungsdienst und Bücherverkauf (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1960, Seite 16). Die Einzelfirma ist infolge Wegzugs erloschen.

23. März 1961. Mercerie, Bonneterie usw.

Hermine Frey, in Muttensz, Mercerie, Bonneterie, Lebensmittel (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1958, Seite 1412). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. März 1961.

Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Therwil (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1961, Seite 115), mit Hauptsitz in Bern. Zum Geschäftsführer wird Alfons Kolmos, von Rorschach, in Arlesheim, und zum Prokuristen Max Oeschger, von Gansingen, in Rheinfelden, ernannt. Sie zeichnen kollektiv unter sich oder mit einem der übrigen Berechtigten zu zweien nur für den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Therwil. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Franz von Mandach, von Schaffhausen, in Bern.

23. März 1961. Tonwaren, Ziegelei.

Passavant-Iselin & Cie. A.G., in Allschwil, Tonwarenfabrik und Ziegelei (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1955, Seite 1872). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. h. c. August Gansser-Burckhardt, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Ing. Robert Feer-Burckhardt, bisher Mitglied; er zeichnet einzeln. Ferner wurde als neues nicht zeichnungsberechtigtes Mitglied gewählt Dr. David von Wyss, von Zürich, in Basel.

23. März 1961.

Cheddite-Plastic S.A., in Liestal (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1960, Seite 3493). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt Dr. Guy Altwegg, von Frauenfeld, in Veytaux.

23. März 1961.

Schweizerische Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite (Société Anonyme Suisse d'Explosifs Cheddite), in Liestal (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1959, Seite 1149). Die Prokura des Charles Rubin ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Gian Andrea Tarnuzzer, von Samaden und Schiers, in Seedorf.

#### Graubünden – Grisons – Grigioni

25. März 1961.

Elektro-Rüegg, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz. Inhaber dieser Firma ist Emil Rüegg, von Hätzingen (Glarus), in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz. Elektrische Installationen und Handel mit elektrischen Apparaten.

25. März 1961. Beteiligungen.

Prascello A.G. (Prascello S.A.) (Prascello Ltd.), in Chur, Beteiligung an industriellen Unternehmungen (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1947, Seite 2042). Neues Domizil: Postplatz 44, bei Dr. F. Brügger.

#### Aargau – Argovie – Argovia

24. März 1961.

Hans Born dipl. elektr. Installateur, in Aarburg, elektrische und Telefon-Installationen, Handel mit sämtlichen Apparaten (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1960, Seite 3569). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960 und Sacheinlagevertrag vom 28. Februar 1961 an die neue Firma «Hans Born AG», in Aarburg, erloschen.

24. März 1961. Elektrische Installationen usw.

Hans Born AG, in Aarburg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 28. Februar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Elektrofachgeschäftes, die Installation elektrischer Einrichtungen, den elektrischen Tableaubau, die Installation von Telephonanlagen sowie den Handel mit Maschinen und Apparaten. Sie kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen und den Verkauf auf andere verwandte Produkte ausdehnen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Hans Born dipl. elektr. Installateur», in Aarburg, gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Februar 1961 und Bilanz per 31. Dezember 1960 Aktiven im Betrage von Fr. 114 174.45 und Passiven von Fr. 48 945.25. Der Aktivenüberschuss beträgt Franken 65 229.20. Davon werden Fr. 50 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma seit 1. Januar 1961 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung ist Hans Born, von Niederbipp, in Aarburg. Er zeichnet einzeln. Einzelprokura ist erteilt an Rosa Born-Hasler, von Niederbipp, in Aarburg. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 851.

24. März 1961. Vervielfältigungen, Vertretungen.

Adolf Lächli, in Baden, Vervielfältigungsbureau, Vertretungen (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1954, Seite 471). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

24. März 1961.

St. Niklaus – Apotheke Kurt Ammann Bremgarten (Aarg.), in Bremgarten, Betrieb der St. Niklaus-Apotheke (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1959, Seite 3617). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. März 1961. Textilwaren usw.

A. Voser, in Hendschiken. Inhaber dieser Firma ist Albert Voser-Räber, von Neuenhof, in Hendschiken. Handel mit Textilwaren verschiedener Art, mit Bürstenwaren und chemisch-technischen Produkten. Horner 230.

23. März 1961. Armaturenfabrik, Metallgiessereien.

Aktiengesellschaft Oederlin & Co. (Oederlin & Co. Société Anonyme) (Oederlin & Co. Limited), in Baden, Betrieb einer Armaturenfabrik und von Metallgiessereien usw. (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1960, Seite 2769). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlungen vom 27. Fe-

bruar 1961 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 2 500 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 neuen Aktien B zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 484 000 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 3 000 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien A zu Fr. 1000 und 2500 Namenaktien B zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist voll liberiert.

24. März 1961.

Milchgenossenschaft Leibstadt, in Leibstadt (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1957, Seite 3084). Fritz Büllle (Aktuar) ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit sein Unterschriftenrecht erloschen ist. Neu wurde in die Verwaltung und zugleich als Aktuar gewählt: Otto Haus, von Böttstein, in Leibstadt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

24. März 1961.

Milchgenossenschaft Hertenstein, in Obersiggenthal (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1955, Seite 3073). Paul Minikus, Aktuar, ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit sein Unterschriftenrecht erloschen ist. Neu wurde als Aktuar in die Verwaltung gewählt: Franz Minikus, von und in Obersiggenthal. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

24. März 1961.

Baumann & Oeschger Gartengestaltung Brugg, in Brugg. Unter dieser Firma sind Hans Baumann-Killer, von Stilli (Aargau), in Brugg, und Josef Oeschger-Spitze, von Gansingen (Aargau), in Dietikon (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1960 ihren Anfang nahm. Gartenbaugeschäft, Planung und Ausführung von Gartenanlagen usw., ferner Landschaftsgestaltung. Geschäftsadresse: Zurzacherstrasse 41 (mit Geschäftsniederlassung in Dietikon (Zürich), Zürcherstrasse 52.

24. März 1961. Hydraulische ölgesteuerte Apparate usw.

Hydromatik A.G., in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 3. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit hydraulischen ölgesteuerten Apparaten und Geräten und entsprechendem Zubehör, speziell von patentierten Lenkhilfen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern deren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Gianfranco Ucelli, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand, als Präsident und Delegierter; Rolando Zoppi, von San Vittore (Graubünden), in Chiasso, als Vizepräsident, und Dr. Franco Cattaneo, von Faido, in Vignanello (Tessin), als Sekretär. Der Präsident und Delegierte Gianfranco Ucelli führt Einzelunterschrift. Die beiden andern Mitglieder des Verwaltungsrates, Rolando Zoppi und Dr. Franco Cattaneo, zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: Dynamostrasse 7.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

23 marzo 1961. Costruzioni edili.

Casali Francesco, in Giubiasco. Titolare è Francesco Casali di Alemanno, cittadino italiano, in Giubiasco. Impresa di costruzioni edili. Ai Saleggi.

##### Ufficio di Biasca

18 marzo 1961. Partecipazioni.

Rieina Enterprises S.A., Biasea, in Biasca, partecipazione ad imprese commerciali, ecc. (FUSC. del 14 febbraio 1958, N° 37, pagina 449.) La ragione sociale è modificata in Rieina Holding S.A. Gli statuti sono stati modificati in questo senso in data 11 marzo 1961.

##### Ufficio di Faido

24 marzo 1961. Cava di granito.

Fratelli Riva, in Chironico (FUSC. del 6 febbraio 1951, N° 30, pagina 324). Tale società in nome collettivo viene radiata in seguito a decesso del socio Pietro, previa liquidazione.

##### Ufficio di Lugano

14 marzo 1961.

Alberghi e Ristoranti S.A. (Hotels und Gaststätten A.G.), a Melide. Con atto notarile e statuti del 1° marzo 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la gerenza di alberghi, ristoranti ed esercizi pubblici in genere, in Svizzera e all'estero, nonché la compra-vendita, costruzione e locazione di stabili, la mediazione di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società con scopo analogo. Essa esercita pure la compravendita ed il noleggio di «JukeBox» (mobile automatico giradischi, con gettoni) nonché la consultazione aziendale di ogni genere. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 500 azioni al portatore da 100 fr. ciascuna, liberato nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è: Sergio Bolla fu Plinio, da Castro, in Lugano, il quale vincolerà la società con firma individuale. Helmut Haas fu Heinrich, di nazionalità germanica, in Bickenbach (Germania), è stato nominato procuratore con firma individuale. Recapito: c/o D<sup>r</sup> Sergio Filippini.

18 marzo 1961. Paste alimentari, ecc.

Società anonima Fratelli Steiger Elvezio e Mario di Emilio Panificio e pastificio Selma, a Cassarate di Castagnola, fabbricazione e vendita di paste alimentari, ecc. (FUSC. del 26 novembre 1959, N° 276, pagina 3243). Con atto notarile della sua assemblea generale straordinaria del 11 marzo 1961, la società ha deciso di modificare la ragione sociale come segue: Selma S.A. panificio pastificio e dolceria. Lo scopo è pure modificato in: la fabbricazione e la vendita di paste ed altri articoli alimentari, pane, articoli di panetteria, specialità dolciarie e coloniali all'ingrosso. Il capitale sociale è stato aumentato da 200 000 fr. a 500 000 fr. mediante l'emissione di 600 nuove azioni nominative da 500 fr. ciascuna, interamente liberate. Le precedenti 400 azioni al portatore da 500 fr. ciascuna sono state trasformate in azioni nominative, così che il capitale sociale è attualmente di 500 000 fr., diviso in 1000 azioni nominative da 500 fr. ciascuna, interamente liberato. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

23 marzo 1961.

Dolly Investment A.G., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 23 marzo 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per

scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, come pure di immobili ovunque posti. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri; attualmente da: Tito Tettamanti fu Otto, da ed in Lugano, presidente, e Orazio Dotta fu Severo, da ed in Airole, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Via Marconi 1, presso studio legale Tettamanti.

24 marzo 1961.

Discount Bank (Overseas) Limited succursale di Lugano (FUSC. del 10 gennaio 1961, N° 7, pagina 76), società anonima con sede principale a Ginevra. Il procuratore Marco Pedroni è attualmente domiciliato a Lugano.

24 marzo 1961.

Industria Chimica Lugano J. Spohr S. a g. l., a Pregassona (FUSC. del 15 luglio 1960, N° 163, pagina 2104). Giovanni Spohr, decesso, non fa più parte della società e la sua firma è estinta. La sua quota di 10 000 fr. è stata ceduta a Elsa Spohr. La quota di questa è così aumentata da 10 000 fr. a 20 000 fr. Con atto notarile della sua assemblea generale del 18 marzo 1961 lo statuto è stato modificato di conseguenza.

#### Distretto di Mendrisio

24 marzo 1961. Officina meccanica.

Silvio Mazzola, in Chiasso, officina meccanica e rappresentanze di ogni genere (FUSC. del 5 giugno 1958, N° 128, pagina 1537). La ditta è cancellata per cessazione di commercio. Attivo e passivo sono assunti dalla ditta individuale «Ermanno Ceppi», in Chiasso.

24 marzo 1961. Officina meccanica.

Ermanno Ceppi, in Chiasso. Titolare è Ermanno Ceppi di Domenico, da ed in Bcsazio. La ditta ha ripreso con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Silvio Mazzola», in Chiasso, ora cancellata. Officina meccanica e rappresentanze di ogni genere. Via Livio.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

25 mars 1961. Fers, métaux, etc.

A. Chabbey et fils, Succursale de Bex, à Bex; commerce de fers et métaux, etc. (FOSC. du 18 octobre 1954, page 2661), société en nom collectif avec siège principal à Charrat. Cette raison sociale est radiée d'office par suite de la radiation de la société au siège principal (FOSC. du 3 avril 1959, page 945).

25 mars 1961.

Carrières d'Arvel S.A., à Villeneuve (FOSC. du 7 janvier 1960, page 76). La procuracion conférée à Alexis Henriod est éteinte.

##### Bureau de Lausanne

25 mars 1961.

Société Financière et Commerciale S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 17 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la conclusion de toutes opérations commerciales et financières relatives à l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, la représentation et le transit de toutes marchandises en provenance ou en direction de tous pays, de produits manufacturés ou non, de matières premières, notamment de minerais, métaux et charbons. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, ils peuvent être convoqués par lettre recommandée. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle Walter Witschi, de Hindelbank, à Lausanne. Bureau: avenue Villamont 17 (dans ses locaux).

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de Sion

24 mars 1961. Immeubles.

S.I. Diana Crans S.A., à Crans/Lens. Suivant acte authentique et statuts du 16 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. La société se propose d'acquies de la «S.I. Rainbow Crans S.A.», de siège social à Lens, deux appartements, à savoir N° 21 appartement de 2 pièces au 3<sup>e</sup> étage centre et le N° 22, appartement de 3 pièces ½ au 3<sup>e</sup> étage ouest, pour le prix en bloc et pour le tout de 135 000 fr., montant payable en espèces. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Gaston Barras, de Chermignon, à Crans/Chermignon, administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Domicile légal: c/o Gaston Barras, à Crans/Lens. Bureaux: c/o Gaston Barras, agent d'affaires, à Crans.

25 mars 1961.

Société Immobilière La Croisée S.A., à Sion (FOSC. du 16 décembre 1960, N° 295, page 3619). Charles Métry, Albert Nichini et Raymond Francioli ne sont plus administrateurs et leur signature est radiée. A été nommé administrateur unique: Robert Sprenger, de Rheinfelden, à Sion. Adresse de la société: chez l'administrateur, rue des Châteaux.

25 mars 1961.

Héritier et Meyer, Garage de l'Aviation, à Sion, société en nom collectif (FOSC. du 3 septembre 1957, N° 205, page 2333). Le Tribunal de Sion a, en séance du 13 mars 1961, prononcé la faillite de la société. Celle-ci est dissoute.

##### Bureau de St-Maurice

24 mars 1961.

Banque Suisse d'Epargne et de Crédit, succursale de Martigny-Ville, société anonyme de siège principal à St-Gall (FOSC. du 21 février 1961, page 521). Sont fondés de pouvoirs avec signature collective à deux pour la succursale de Martigny-Ville: Rémy Wicky, d'Escholzmatt, à Sierre; Bruno Dubath, de Rougemont, à Sion; Michel Gollut, de St-Maurice, à Martigny-Ville.

25 mars 1961.

Société Immobilière de Vouvy S.A., à Vouvy (FOSC. du 11 mars 1954, page 652). René Arlettaz, Edouard Delavy et Emile Kuschernsohn sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Nouvel administrateur unique: Jules Jeannerat, de Montenol, à Genève, qui signe individuellement. Adresse: chez Rafale S.A.

25 mars 1961.

Caisse de crédit mutuel d'Isérables, à Isérables, société coopérative (FOSC. du 6 mars 1958, page 650). Alexis Crettenand est démissionnaire; sa signature est radiée. Thodoule Crettenand, de et à Isérables, jusqu'ici membre, est président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président Abel Vouillamoz (inscrit) et du secrétaire Aloïs Monnet (inscrit).

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 mars 1961.

Société Immobilière d'Intérêt Public, à La Chaux-de-Fonds, association (FOSC. du 3 novembre 1944, N° 259). Par décision du Conseil communal du 24 février 1961, cette association se fait radier du registre du commerce, n'étant plus assujettie à l'inscription. Elle est par conséquent radiée.

23 mars 1961. Immeubles.

S. I. Cité 57 S.A. Bloec C, à La Chaux-de-Fonds. Selon procès-verbal authentique et statuts du 21 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la rénovation, la transformation et l'exploitation de tous immeubles bâtis ou non bâtis, de même que leur gérance; comme première opération, elle acquerra de la commune de La Chaux-de-Fonds l'article 2457 du cadastre des Eplatures pour le prix de 13 884 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Fernand Bregnard, de Bonfol et La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, est seul administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: chez Albert Maire, avenue Léopold-Robert 79.

23 mars 1961. Boîtes de montres.

Gérard Jeanrenaud, à La Chaux-de-Fonds, fabrique de boîtes de montres métal et acier (FOSC. du 13 septembre 1957, N° 214). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Gérard Jeanrenaud et Cie», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

23 mars 1961. Boîtes de montres.

Gérard Jeanrenaud et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Gérard Jeanrenaud, de Môtiers (Neuchâtel); Willy Schwaab, de La Chaux-de-Fonds; Jean-Pierre Rochat, de L'Abbaye (Vaud), tous trois à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1961 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Gérard Jeanrenaud», à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Fabrique de boîtes de montres métal et acier. Rue Jaquet-Droz 2.

23 mars 1961.

Restaurant de l'Aérogare, G. Icardi, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Giovanni Icardi, d'Italie, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation du restaurant de l'Aérogare. Eplatures-Jaune 32 a.

23 mars 1961. Produits chimico-techniques, etc.

Alphonse Geiger, à La Chaux-de-Fonds, commerce de produits chimico-techniques et cosmétiques (FOSC. du 4 mars 1959, N° 65). Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 25.

23 mars 1961. Gypserie-peinture.

Théodore Stauffer, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de gypserie-peinture (FOSC. du 14 janvier 1948, N° 10). Nouvelle adresse: rue des Rosiers 7.

24 mars 1961. Cadrans.

André Lemrich, à La Chaux-de-Fonds, fabrique de cadrans (FOSC. du 8 janvier 1960, N° 5). La raison est radiée par suite de cession de l'actif et du passif à la société en nom collectif «Lemrich et Cie», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

24 mars 1961. Cadrans.

Lemrich et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Huguette Lemrich, épouse autorisée d'André Lemrich, de Renan, à Areuse, et Claude Châtelain, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1961 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «André Lemrich», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Fabrique de cadrans. Rue du Doubs 163.

## Bureau de Neuchâtel

23 mars 1961. Bar à café.

Jules Dubois, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Jules-Maurice Dubois, de La Sagne, à Neuchâtel. Exploitation du bar à café «Oriental». Faubourg de l'Hôpital 44.

23 mars 1961. Chemiserie, cravattes, sous-vêtements, etc.

«A la Belette», Société à responsabilité limitée, à Neuchâtel, ganterie, chemiserie, cravattes, sous-vêtements, etc. (FOSC. du 17 janvier 1961, N° 13, page 163). Elisa Spycher ne fait plus partie de la société. Sa signature est radiée. Sa part de 20 000 fr., constituant le capital social, a été cédée à Claire-Dolly Guillaume-Gentil, de La Sagne, à Neuchâtel, divorcée d'André Jeanneret qui devient unique associé et gérant avec signature individuelle. Suivant acte authentique du 20 mars 1961, les statuts ont été modifiés en conséquence.

23 mars 1961.

Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 27 avril 1959, N° 95, page 1202). Par suite de démission, Paul Dupuis et Gaston Schelling ne font plus partie du conseil d'administration. Les pouvoirs de Paul Dupuis sont éteints. Pierre-Auguste Leuba, jusqu'ici vice-président, a été nommé président; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence; Henri Jaquet, jusqu'ici membre sans signature, a été nommé vice-président avec signature collective à deux. Eugène Vuilleumier, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds, et Paul-Eddy Martenet, de et à Neuchâtel, ont été nommés membres sans signature.

## Genève - Genève - Ginevra

24 mars 1961. Lingerie et bonneterie.

Auguste Bovard, à Genève, commerce de lingerie et bonneterie (FOSC. du 14 juillet 1948, page 1977). La raison est radiée d'office en vertu de l'art. 68 ORC par suite de décès du titulaire.

24 mars 1961. Café-brasserie.

Liette Gay, à Genève. Chef de la maison: Liette-Armande Gay née Morand, de Martigny-Ville (Valais), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Dario Gay. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Café de l'Espérance». 62, rue de Carouge.

24 mars 1961. Serrurerie.

A. Winterhalter, à Genève, entreprise de serrurerie et toutes constructions métalliques (FOSC. du 26 février 1959, page 606). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

24 mars 1961. Epicerie-primeurs, vins, etc.

Mme H. Planchamp, à Genève. Chef de la maison: Huguette Planchamp née Georges, de Genève, à Chêne-Bougeries, épouse autorisée d'Emile Planchamp. Commerce d'épicerie, primeurs, vins et liqueurs. 6, avenue de la Gare des Eaux-Vives.

24 mars 1961. Epicerie, comestibles, etc.

César Brand, à Genève, commerce d'épicerie, comestibles, vins et liqueurs (FOSC. du 21 décembre 1921, page 2462). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

24 mars 1961. Immeubles.

Société anonyme «La Cimaise», à Genève, société immobilière (FOSC. du 29 mars 1949, page 837). René Baezner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marc-Otto Baezner, de Genève, à Vandoeuvres, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 23, quai des Bergues, chez René Baezner, M. & M. Baezner, Gérance Immobilière.

24 mars 1961.

Société Immobilière Hautefeuilles B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 janvier 1949, page 230). René Baezner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marc-Otto Baezner, de Genève, à Vandoeuvres, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 23, quai des Bergues, chez René Baezner, M. & M. Baezner, Gérance Immobilière.

24 mars 1961.

Société Immobilière Clos de Surinam, lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 mars 1949, page 837). René Baezner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marc-Otto Baezner, de Genève, à Vandoeuvres, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 23, quai des Bergues, chez René Baezner, M. & M. Baezner, Gérance Immobilière.

24 mars 1961.

Société anonyme Immobilière Cartcret-Servette, à Genève (FOSC. du 24 mars 1959, page 870). Alphonse Zoppino n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Armand Zoppino, de nationalité italienne, à Genève, président, Mario Burgy (inscrit), nommé vice-président, et Eugène Momo, secrétaire (inscrit), lesquels signent collectivement à trois.

24 mars 1961.

Société Immobilière Volcor, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 janvier 1961, page 271). Joseph Pizzera, Eugène Deck et Claude Pizzera ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean Kramer, d'Ober-Hallau (Schaffhouse), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 8, boulevard Georges-Favon, chez Lenoir, Kramer et Cie.

24 mars 1961. Alimentation générale.

D. Föllmi S.A., à Genève (FOSC. du 15 juillet 1959, page 2012). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 mars 1961, la société a modifié son but, qui sera désormais: l'exploitation d'un commerce d'alimentation générale, l'importation, l'achat et la vente en gros de vins et spiritueux. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

24 mars 1961. Participations.

Intendante S.A., à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 3 novembre 1960, page 3141). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 mars 1961, la société a porté son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 100 000 fr., entièrement versé; divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur.

24 mars 1961. Immeubles.

S.I. Jaelène, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 21 mars 1961. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la parcelle 625 de Montana-Vermala (Valais), avec bâtiment, pour le prix de 180 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Pierre Folliet, de Vernier, à Cologny, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 4, Cours des Bastions, chez Edouard et Pierre Folliet, avocats.

24 mars 1961. Participations, immeubles, etc.

Terminal S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 22 mars 1961. But: administration de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles ou financières; achat, vente, échange, location de tous immeubles, et construction de tous bâtiments. Capital: 50 000 francs, entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Jean-Pierre Chapuis, de et à Vernier, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 18, rue de la Cité, Transciterne S.A.

27 mars 1961. Immeubles.

Société Anonyme Jocelyne, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 18 mars 1961. But: l'achat, la vente, la transformation et la construction de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 à 5 membres: Robert Rieder, de et à Genève, président, et Georges Roch, de Corsicr, à Genève, secrétaire. Signature: individuelle des administrateurs. Domicile: 1, place de Hollande, chez Robert Rieder.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche****Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

Nr. 184865. Data del deposito: 14 gennaio 1961, ore 12.  
Sperry Rand Corporation, 315 Park Avenue South, New York 10 (New York, USA). — Marca di fabbrica.

Stampati. Lastre per la stampa planografica e lastre per la stampa offset.

**PLASTIPLATE**

Nr. 184866. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1961, 20 Uhr.  
Carreras Limited, Christopher Martin Road, Basildon (Essex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zigarren, Zigaretten und Tabak:



Nr. 184867. Date de dépôt: 9 février 1961, 17 h.  
Finek & Cie S.A., rue du Mont-Blanc 26, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits et spécialités pharmaceutiques.

**DORMITINE**

Nr. 184868. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1961, 18 Uhr.  
Rivo S.A. (Rivo AG) (Rivo Ltd.), via Frane, Ballerini, Locarno (Tessin).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 99354 von Richard Vogt, Locarno. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1961 an.

Armbanduhren, Taschenuhren, Gross-Uhren, Wecker, Uhrenbestandteile, Uhrengläser, Uhrenarmbänder, Brillengestelle, Feuerzeuge.

**DEVISA**

Nr. 184869. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1961, 18 Uhr.  
Rivo S.A. (Rivo AG) (Rivo Ltd.), via Frane, Ballerini, Locarno (Tessin).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 99424 von Richard Vogt, Locarno. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1961 an.

Armbanduhren, Taschenuhren, Gross-Uhren, Wecker, Uhrenbestandteile, Uhrengläser, Uhrenarmbänder, Brillengestelle, Feuerzeuge.

**FAVORIT**

Nr. 184870. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1961, 18 Uhr.  
Rivo S.A. (Rivo AG) (Rivo Ltd.), via Frane, Ballerini, Locarno (Tessin).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 99925 von Richard Vogt, Locarno. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1961 an.

Armbanduhren, Taschenuhren, Gross-Uhren, Wecker, Uhrenbestandteile, Uhrengläser, Uhrenarmbänder, Brillengestelle, Feuerzeuge.

**CAPITAN**

Nr. 184871. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1961, 18 Uhr.  
Rivo S.A. (Rivo AG) (Rivo Ltd.), via Frane, Ballerini, Locarno (Tessin).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 99926 von Richard Vogt, Locarno. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1961 an.

Armbanduhren, Taschenuhren, Gross-Uhren, Wecker, Uhrenbestandteile, Uhrengläser, Uhrenarmbänder, Brillengestelle, Feuerzeuge.

**PERICO**

Nr. 184872. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1961, 19 Uhr.  
Daniel Perret, Erikastrasse 11, Zürich 3/36. — Handelsmarke.

Uhren aller Art, Grossuhren und Wecker, deren Zubehör und Werkzeuge, Uhrenarmbänder aus Metall und Leder, Bijouterie.

**RILICO**

N° 184873.

Date de dépôt: 7 février 1961, 18 h.  
Cuanillon & Cie, fabrication de la Montre Kulm, rue de la Gare 4, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, fournitures, boîtes, mouvements et bracelets de montres.

**MONOCOQUE**

Nr. 184874. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1961, 19 Uhr.  
Elizabeth Arden S. à r. l., Bahnhofstrasse 1, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Artikel für Herren.

**arden**  
for **men**

Nr. 184875. Date de dépôt: 8 février 1961, 20 h.  
Compagnie des Montres Favre-Leuba S.A., rue Diday 10, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Articles d'horlogerie, notamment montres, mouvements de montres et leurs pièces détachées, boîtes de montres.

**ROYAL GRASP**

Nr. 184876. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1961, 19 Uhr.  
Vereinigung Schweizerischer Sticker-Exporteure (Union Suisse des Exportateurs de Broderies) (Swiss Embroidery Association), Merkurstrasse 3, St. Gallen. — Kollektivmarke.

Stickereien; mit Stickereien versehene Fertigerzeugnisse der Textil- und Bekleidungs-Industrie. Accessoires zur Damen- und Herrengarderobe, Toilettenartikel, Bett- und Tischwäsche, Vorhänge, Lampenschirme.



Nr. 184877. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1961, 11 Uhr.  
Emil Fritsche, Torstrasse 20, St. Gallen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Glace-Spezialität.



Nr. 184878. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1961, 18 Uhr.  
Osear Weber AG, Binzstrasse 23, Zürich 45. — Handelsmarke.

Wirk- und Strickwaren.



Nr. 184879. Date de dépôt: 22 février 1961, 19 h.  
Société Omnior Ancienne Société Charles Jeanneret Grosjean (Société anonyme). 41, avenue du Maréchal Leclerc, Soisy-sous-Montmorency (Seine-et-Oise, France). — Marque de fabrique et de commerce.

Ouvrages en or.



Nr. 184880. Date de dépôt: 22 février 1961, 19 h.  
«Société Générale des Monteurs de Boîtes d'Or» ou «Société Générale Or» (Société anonyme), 21, rue Gambetta, Besançon (Doubs, France).  
Marque de fabrique.

Boîtes de montres en or.



Nr. 184881. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1961, 6 Uhr.  
Willy Sprenger, Metallstrasse 12, St. Gallen. — Fabrik- und Handelsmarke.  
— Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 144965 von Hugo Erb, Winterthur. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1961 an.

Fahrzeuge aller Art sowie deren Bestandteile und Zubehör.

**Carlux**

Nr. 184882. Hinterlegungsdatum: 3. März 1961, 17 Uhr.  
Polytype AG, route de la Glâne 26, Fribourg. — Fabrikmarke.

Maschinen für die Papier- und Folienverarbeitung, Veredlungsmaschinen für die Papier-, Metallfolien- und Transparentfolienindustrie, Prägekalandar, Beschichtungs-, Streich- und Lackiermaschinen.

**Bangerter** 

Nr. 184883. Hinterlegungsdatum: 3. März 1961, 15 Uhr.  
Aktiebolaget Jönköping-Vulean, Västra Storgatan 18A, Jönköping (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 183655. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1961 an.

Papier und Papierwaren.

**CONRIT**

Nr. 184884. Hinterlegungsdatum: 3. März 1961, 20 Uhr.  
Weinkellerei Zum Wybur, Chutzenstrasse 26, Bern. — Handelsmarke.

Inländische und ausländische Weine.



Nr. 184885. Hinterlegungsdatum: 6. März 1961, 9 Uhr.  
Schachtelkäse-Fabrik AG, Schwarzenburgstrasse 200, Liebfeld-Köniz (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Milchprodukte, Käse, Schachtelkäse.

**Dreierlei**

Nr. 184886. Hinterlegungsdatum: 6. März 1961, 9 Uhr.  
Schachtelkäse-Fabrik AG, Schwarzenburgstrasse 200, Liebfeld-Köniz (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Milchprodukte, Käse, Schachtelkäse.

**Color Symphony**

Nr. 184887. Date de dépôt: 6 mars 1961, 6 h.  
Dominicaines de Béthanie, Châbles (Fribourg).  
Marque de fabrique et de commerce.

Eau de Cologne.

*EAU DE COLOGNE*



Béthanie Châbles

La marque est exécutée en vert clair, vert foncé et mauve.

Nr. 184888. Hinterlegungsdatum: 3. März 1961, 20 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, Basel.  
Handelsmarke.

Spanische Weine.

**COSTA D'ORO**

Nr. 184889. Hinterlegungsdatum: 3. März 1961, 20 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuits.

**MOLÉSON**

Nr. 184890. Hinterlegungsdatum: 7. März 1961, 9 Uhr.  
R. Sonderer, Hallau (Schaffhausen). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99179. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Dezember 1960 an.

Diätetische Nahrungsmittel, rohe Gemüse-, Früchte- und Kräutersäfte.

**Biosan**

Nr. 184891. Hinterlegungsdatum: 7. März 1961, 20 Uhr.  
Stotz & Co., Stampfenbachplatz 2, Zürich 6. — Fabrik- und Handelsmarke.

Einlagestoffe aller Art.



N° 184892.

Date de dépôt: 7 mars 1961, 18 h.

Th. Mühlethaler S.A., rue de l'Etraz, Nyon.  
Marque de fabrique et de commerce.

Parfums et produits cosmétiques.

**NYO****Transmissions — Uebertragungen**

Marques N°s 107960 et 154649. — Fabrique Juvenia, Petits-fils de Didisheim-Goldschmidt, La Chaux-de-Fonds. — Transmission à Fabrique Juvenia, Didisheim et Cie (Juvenia Mfg. Didisheim and Co), rue de la Paix 101, La Chaux-de-Fonds. — Enregistré le 23 mars 1961.

Marque N° 133526. — Ruth Strohmeier, Riehen. — Uebertragung an Theo Neeser, Rheinparkstrasse 3, Birsfelden (Basel-Land). — Eingetragen den 22. März 1961.

Marque N° 157948. — C. F. Hathaway Company (Gesellschaft des Staates Maine), Waterville (Maine, USA). — Uebertragung an C. F. Hathaway Company (Gesellschaft des Staates Delaware), 10 Water Street, Waterville (Maine, USA). — Eingetragen den 23. März 1961.

**Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 207211**

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 mars 1961, la maison Infim S.A.S. di Paolo Dequarti, à Turin (Italie), titulaire de la marque internationale N° 207211, a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse, en limitant la liste des produits à: Résisteurs fixes et variables. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Bern, le 24 mars 1961.

**Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 223367**

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 mars 1961, la maison Ditta Formenti (S. p. A.), à Milan (Italie), titulaire de la marque internationale N° 223367, a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse, en limitant la liste des produits à: Spécialités pharmaceutiques pour usage humain, en particulier des préparations médicinales à employer contre les maladies causées par des infections bactériennes ou similaires. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 24 mars 1961.

**Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 240754**

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 mars 1961, la maison Spa Monopole, Compagnie Fermière des Eaux et des Bains de Spa (société anonyme), à Spa (Belgique), titulaire de la marque internationale N° 240754, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 24 mars 1961.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FO.SC. par des lois ou ordonnances*

**Requête**

à fin d'extension du champ d'application de la convention collective de travail et de la convention d'assurance-maladie de la branche machines à écrire et de bureau dans le canton de Vaud

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

L'Association suisse des marchands de machines à écrire et des entreprises de réparations, groupement vaudois, et la Fédération ouvrière vaudoise (ASSE), groupement des mécaniciens sur machines à écrire et de bureau, demandent que l'autorité cantonale étende le champ d'application de la convention collective de travail et de la convention d'assurance-maladie qu'elles ont conclues le 26 janvier 1961, avec effet jusqu'au 31 décembre 1963 pour la première et jusqu'au 31 décembre 1965 pour la seconde.

Cette requête et le texte de ces conventions sont publiés dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 4 avril 1961.

Il peut y être formé opposition auprès du Département soussigné, dans les vingt jours dès la date de la présente publication, avec un exposé des motifs en trois exemplaires.

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud, 1<sup>er</sup> service  
11, rue Caroline, Lausanne.

**Garage Interlaken AG., Interlaken**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742, 744 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung und Liquidation am 16. November 1959 beschlossen.

Unbekannte Gläubiger und solche mit unbekanntem Wohnort haben innert 3 Monaten nach dem dritten Schuldenruf ihre Forderungen anzumelden, ansonst das Vermögen gemäss Art. 745 OR nach Ablauf eines Jahres verteilt und die Gesellschaft gelöscht wird.

(AA. 68<sup>3</sup>)

Interlaken, den 30. März 1961.

Die Liquidatoren.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Verordnung**

des Eidg. Finanz- und Zolldepartements betreffend Abänderung der Taraverordnung

(Vom 29. März 1961)

Das Eidg. Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf Art. 6, Abs. 2 der Taraverordnung vom 1. Dezember 1959, beschliesst:

Art. 1. Der Anhang zu Artikel 6 der Taraverordnung wird wie folgt geändert:

Tarif-Nr.	Tarazuschlag in Prozenten des Nettogewichtes
2204.01	10 *
2205.10/22	10 *
.30	10
.40	10 *
.50	10
.60	10 *
2206.10/20	10 *
2207.10/30	10 *
2208.10/20	10 *
2209.10/24	10 *

\* in Kesselwagen.

Art. 2. Diese Verordnung tritt rückwirkend am 9. Februar 1961 in Kraft.

Zu obiger Verordnung gibt die Eidgenössische Oberzolldirektion folgendes bekannt:

Nach der vorstehend veröffentlichten Verordnung des Eidg. Finanz- und Zolldepartementes vom 29. März 1961 werden Getränke und alkoholische Flüssigkeiten im Sinne der in der Verordnung genannten Tarifnummern ohne Tarazuschlag verzollt, sofern sie in Leichtmetallfässern eingeführt werden. Sie unterliegen der Verzollung nach dem Bruttogewicht. Diese Verordnung tritt rückwirkend auf den 9. Februar 1961 in Kraft. Begehren um Rückerstattung der Differenz zwischen der Verzollung mit Tarazuschlag und der Bruttoverzollung sind, unter Beilage der entsprechenden Zollquittungen, bis spätestens 31. Mai 1961 an die Eidg. Oberzolldirektion, Sektion Buchhaltung, zu richten. Bei direkten Gesuchen der Warenempfänger sind Zessionserklärungen der Speditionsfirmen auf den Zollquittungen anbringen zu lassen.

77. 4. 4. 61.

**Ordonnance**

du Département fédéral des finances et des douanes modifiant l'ordonnance sur la tare

(Du 29 mars 1961)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'article 6, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'ordonnance sur la tare du 1<sup>er</sup> décembre 1959, arrête:

Article premier. L'annexe à l'article 6 de l'ordonnance sur la tare est modifiée comme il suit:

Numéro du tarif	Taux de tare en pour-cent du poids net
2204.01	10 *
2205.10/22	10 *
.30	10
.40	10 *
.50	10
.60	10 *
2206.10/20	10 *
2207.10/30	10 *
2208.10/20	10 *
2209.10/24	10 *

\* en citernes.

Art. 2. La présente ordonnance a effet rétroactif au 9 février 1961.

Au sujet de l'ordonnance précitée la direction générale des douanes communique ce qui suit:

Aux termes de l'ordonnance du Département fédéral des finances et des douanes du 29 mars 1961 publiée ci-dessus, les boissons et liquides alcooliques relevant des numéros de tarif mentionnés dans l'ordonnance, importés en fûts de métal léger, sont dédouanés sur la base du poids brut, sans tarification additionnelle. Cette ordonnance a effet rétroactif au 9 février 1961. Les demandes tendant au remboursement de la différence entre les redevances perçues lors du dédouanement avec tare additionnelle et celles résultant de l'admission ultérieure d'après le poids brut doivent être adressées jusqu'au 31 mai 1961, dernier délai, avec les certificats d'acquiescement correspondants, à la direction générale des douanes, section de la comptabilité. Si les demandes sont présentées directement par les destinataires de la marchandise, les certificats d'acquiescement doivent porter une déclaration de cession de la maison d'expédition.

77. 4. 4. 61.

**Ordinanza**

del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane che modifica l'ordinanza sulla tara

(Del 29 marzo 1961)

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane, visto l'articolo 6, capoverso 2, dell'ordinanza sulla tara del 1° dicembre 1959, ordina:

Art. 1. L'appendice all'articolo 6 dell'ordinanza sulla tara è modificato come segue:

Voce di tariffa	Tara addizionale in percento del peso netto
2204.01	10 *
2205.10/22	10 *
.30	10
.40	10 *
.50	10
.60	10 *
2206.10/20	10 *
2207.10/30	10 *
2208.10/20	10 *
2209.10/24	10 *

\* in carri scabatoi.

Art. 2. La presente ordinanza ha effetto a contare dal 9 febbraio 1961.

La Direzione generale delle dogane comunica:

Secondo la precitata ordinanza emanata il 29 marzo 1961 dal Dipartimento federale delle finanze e delle dogane, le bevande e i liquidi alcolici a tenore delle voci di tariffa menzionate nella ordinanza, sono sdoganati senza tara addizionale qualora siano importati in fusti di metallo leggero. Essi sottostanno allo sdoganamento secondo il peso lordo. L'ordinanza in parola ha effetto a contare dal 9 febbraio 1961. Le domande di restituzione della differenza dei tributi risultante dallo sdoganamento con tara addizionale e da quello in base al peso lordo devono essere indirizzate, debitamente scortate dalle rispettive quietanze doganali, alla direzione generale delle dogane, sezione della contabilità, entro il 31 maggio 1961 al più tardi. Se le domande sono presentate direttamente dal destinatario della merce, le quietanze doganali dovranno essere provviste di una dichiarazione di cessione stesa dalla casa di spedizioni.

77. 4. 4. 61.

### Sudan

#### Einfuhrvorschriften

Das sudanesische Handels- und Industrie-Ministerium hat kürzlich eine Verfügung erlassen, wonach mit Wirkung ab 3. März 1961 die nachstehend aufgeführten Waren erneut der Einfuhrbewilligungspflicht unterstellt worden sind.

Aluminiumware  
Enamelware  
Matches  
Paints of all kinds  
Buttons.

### Soudan

#### Prescriptions d'importation

Le Ministère soudanais du Commerce et de l'Industrie a récemment promulgué un décret soumettant de nouveau les marchandises énumérées ci-après à l'obligation des permis d'importation.

77. 4. 4. 61.

### Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 1. April 1961 - Cours de conversion dès le 1<sup>er</sup> avril 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.69½; Dänemark: Fr. 62.80; Deutschland: Fr. 109.20; Frankreich NF: Fr. 88.45; Italien: Fr. —.69¾; Marokko DH: Fr. 88.—; Niederlande: Fr. 120.65; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.64; Schweden: Fr. 83.95.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

77. 4. 4. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## ALPINA Versicherungs-Aktiengesellschaft Zürich

### AUFFORDERUNG

Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 9. März 1961 beschlossen, auf das bisherige Aktienkapital von Fr. 10 000 000.—, eingeteilt in 10 000 Namensaktien à Fr. 1000.— nom., wovon zurzeit 60% einbezahlt sind, per 20. Mai 1961 eine weitere Einzahlung von 10% einzufordern, nach deren Leistung die Haftung des Aktionärs von Fr. 400.— auf Fr. 300.— pro Aktie herabgesetzt wird. Die Aktionäre werden daher gebeten, die ihrem Aktienbesitz entsprechende Kapitaleinzahlung, zuzüglich Titelstempel-Restabgabe, zusammen Fr. 101.— pro Aktie, bis spätestens am 20. Mai 1961 auf das Aktieneinzahlungskonto unserer Gesellschaft beim Schweizerischen Bankverein, Zürich, einzuzahlen. Gleichzeitig sind die Aktien, ohne Couponsbogen, uns zur Abstempelung einzusenden oder an unserer Kasse vorzuweisen.

Zürich, den 4. April 1961.

ALPINA  
Versicherungs-Aktiengesellschaft,  
der Präsident des Verwaltungsrates:  
K. Türler.

## Agence immobilière J. Degrange & Cie en liquidation, Genève

(anciennement Quai des Bergues 13)

Les créanciers qui auraient encore des prétentions à faire valoir dans la liquidation de J. Degrange & Cie, société en nom collectif, sont priés de les faire connaître d'ici le 15 avril 1961 au liquidateur M. Jean Babel, expert-comptable diplômé, 1, rue de la Cité, Genève. Après cette date, la radiation de la société sera demandée au registre du commerce.

Le liquidateur.

## Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern

### Dividendenzahlung

Dividendencoupon Nr. 29 ist ab heute mit netto Fr. 3.75 zahlbar.  
Zahlstelle: Schweiz. Volksbank, Bern.

Bern, den 29. März 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Rayoncellux\*

das verstärkte,  
neuartige Klebeband für  
Verpackungszwecke



- schmiegt sich schonend allen Formen von Waren und Verpackung an, schneidet nicht ein, verhindert das Abrutschen, kann jederzeit wieder leicht entfernt werden.
- macht das Spedieren und Lagern von Waren aller Art wirtschaftlicher.
- wird weiss, rot, grün und blau geliefert, und kann bis 2farbig bedruckt werden. Rollen à 55 Laufmeter in Breiten von 10, 13, 16, 19, 25, 38, 50 mm.



Ein Produkt der Feldmühle AG. Rorschach

## Amtliches Inventar - Rechnungsruf

In Sachen des Nachlasses des am 9. Februar 1961 gestorbenen

Richard Lonyai

geb. 5. August 1881, von Zürich, gewesener Vertreter, wohnhaft gewesen Stampfenbachplatz 4, Zürich 6, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Februar 1961 die Aufnahme des amtlichen Inventars und die Erbschaftsverwaltung angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 7. April 1961 beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Zürich 6, 1. März 1961.

Notariat Unterstrass-Zürich:  
R. Eggenberger, Notar.

## ZO Kunststoffprodukte

### Transp. Abdeckungen

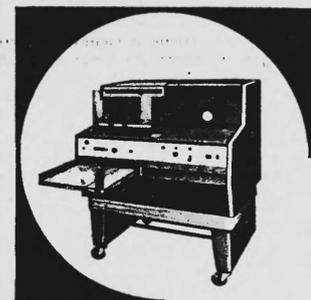
schützen —

### Verkaufsstände

werben

### Acetat-Akrylglas

Celluloidwarenfabrik  
Zollikofen AG Tel. (031) 65 00 22



Raumeinsparung und Sicherheit durch MICROFILM.  
Diebold Lesegeräte und Durchlaufkameras.  
Lohnaufnahmen — Miete — Verkauf

## OZALID ZÜRICH

Seefeldstrasse 94  
Telefon 051/24 47 57

**Aktendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aachmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. 1051 32 71 84

Zu verkaufen  
in Zofingen modern eingerichtetes

### Einfamilienhaus

Baujahr 1925, 7½ Zimmer, günstige Lage,  
Garten 6.8 Aren.

Anfragen unter Chiffre A 52346 Q an  
Publicitas AG, Basel.

## Schreibende Rechenmaschinen:

RENÉ FAIGLE ZÜRICH

Zürich 23 48 24 26

# England

Regelmässiger Ferry-Boat-Dienst  
in beiden Richtungen

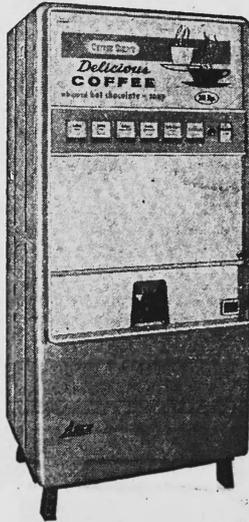


**J. Véron, Grauer & Cie. AG.**  
GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

Continental Express LTD.  
LONDON-Manchester, Hull, Glas-  
gow, Birmingham, Dover, usw.

## NUR APCO GETRÄNKE-AUTOMATEN

bieten Ihnen alle diese Vorteile



- 43jährige Erfahrung
- Boiler aus Glas
- Bakterienlampe
- Eingebauter Mixer
- 1000-2000 Becher
- Alle wichtigen Teile
- Leistung pro Füllung
- Zwecks Wartung aus-
- schwenkbar, nur
- durch einen Hand-
- griff, ohne jegliche
- Demontage

Automaten für:

- Kaffee, Tee, Suppe,
- Schokolade
- 1-10 kalte Getränke
- Flaschenbier
- Flaschen- und offene
- Milch
- Mineralwasser
- Kalte und heisse
- Sandwiches
- Heisse Würste
- Ganze Menus
- Glases
- Zigaretten etc.
- ganze automatische
- Kontinen
- Automaten-
- restaurants

Generalvertretung:  
Fässler Automaten Aktiengesellschaft  
Bueggstrasse/Wibichstrasse 25 Zürich 10  
Telefon (051) 261682/261683

## Parquet & Holzbau AG., Bern

### Dividendenzahlung pro 1960

Gestützt auf den Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 29. März 1961 gelangt zur Einlösung:

Coupon Nr. 20 unserer Aktien mit brutto, inkl. Bonus  
abzüglich 30% eidg. Steuern

Fr. 19.—  
Fr. 5.70

netto auszahlbar mit

Fr. 13.30

Die Einlösung erfolgt ab sofort durch:

- Spar- & Leihkasse in Bern
- Schweiz. Bankgesellschaft, Bern
- Schweiz. Bankverein, Bern
- Schweiz. Kreditanstalt, Bern
- Kantonalbank von Bern, Bern
- Gewerbekasse in Bern, Bern
- Bank in Langenthal, Langenthal
- unser Bureau: Weissensteinstrasse 4, Bern

Bern, 29. März 1961.

Der Verwaltungsrat.

**KIENZLE-**  
Buchungsautomat  
Mod. 100 WBU.  
Kurztext.  
1 Zählwerk,  
neuwertig, revidiert  
Fr. 3200.—  
(neu Fr. 4550.—)  
Chiffre P 49397 Z  
an Publicitas  
Zürich 1.

Depuis bientôt 50  
ans nous accordons  
des

## Prêts

sans caution. Ré-  
ponse rapide. Petits  
remboursements  
mensuels. Discretion  
complète.

Banque Procrédit  
Fribourg  
Tél. (037) 2 64 31.

**ADDOX-**  
Buchungsautomat  
Klasse 6000 - 50,  
Zahlentext,  
1 Zählwerk,  
neuwertig, revidiert  
Fr. 2100.—  
(neu Fr. 3600.—).  
Chiffre P 49396 Z  
an Publicitas  
Zürich 1.



FISCHER & CO.  
REINACH 6

## PATENTE

KIRCHHOFFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

## Fonds Européen de Placement EURUNION

Il est porté à la connaissance des porteurs de certificats du Fonds Européen de Placement EURUNION que le coupon N° 5 des dits certificats sera mis en paiement à partir du 4 avril 1961.

Son montant est fixé à Fr. lux. 20.— par part. Pour les porteurs suisses le paiement se fera sous déduction de 2,67% pour l'impôt sur les coupons.

Ce coupon représente la deuxième répartition des revenus du Fonds pour l'exercice 1960.

Les coupons pourront être présentés en Suisse:

- à Genève: chez Promotex S.A., 40, rue du Rhône,
- à Zurich: chez Julius Bär & Cie,
- à Lugano: chez la Banca della Svizzera Italiana.

## S.A. Magazzini Generali con Punto Franco Chiasso

AVVISO DI CONVOCAZIONE.

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

il 20 aprile 1961, alle ore 14.15, presso l'Albergo Touring, Chiasso, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

- 1° Lettura dell'ultimo verbale.
- 2° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite chiusi al 31 dicembre 1960.
- 3° Rapporto di revisione.
- 4° Discussione ed approvazione della relazione, del bilancio e del conto profitti e perdite, gestione 1960, con scarico al consiglio di amministrazione e alla direzione.
- 5° Modifica dell'art. 23 degli statuti.
- 6° Nomina di 5 membri del consiglio di amministrazione (art. 14 e 16 degli statuti) per il nuovo periodo amministrativo 1961/1964.
- 7° Nomina di 3 revisori (art. 23 degli statuti).

Il bilancio ed il conto profitti e perdite sono visibili presso la sede sociale a decorrere dal 10 aprile 1961.

Per la partecipazione all'assemblea fanno stato l'art. 10 e seguenti degli statuti.

Le azioni dovranno essere depositate entro il 18 aprile 1961 presso:

- la sede sociale,
- la Banca della Svizzera Italiana di Lugano e di Chiasso,
- la Società di Banca Svizzera, Chiasso,
- la Banca Centrale Cooperativa, Basilea,
- la Banca Popolare di Lugano a Chiasso,
- la Unione di Banche Svizzere a Chiasso.

Chiasso, 25 marzo 1961.

Il consiglio di amministrazione.

## Papierfabrik Perlen

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 29. März 1961 gelangt für das abgelaufene Geschäftsjahr 1960 die Dividende von Coupons Nr. 14 mit brutto Fr. 40.—, abzüglich 3% Coupons- und 27% Verrechnungssteuer, also mit netto Fr. 28.— vom 4. April 1961 an zur Auszahlung.

Die Einlösung erfolgt bei folgenden Banken und deren Niederlassungen:

- Luzerner Kantonalbank, Luzern
- Schweiz. Kreditanstalt, Luzern und Zürich
- Schweiz. Volksbank, Luzern
- Falck & Cie, Luzern
- Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich
- Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich

Perlen, 29. März 1961

Der Verwaltungsrat

# SWISSAIRFRACHTMITDC-8

nach USA jetzt noch schneller (8 1/2 Std.)  
tägliche Abflüge, ohne Umlad nach New York  
bis 10. Mai 13 x wöchentlich  
vom 11. Mai — 31. Oktober 16 x wöchentlich  
Frachtbuchungen durch Ihren Spediteur

